



**Biuro Projektowe i Nadzoru  
„FILAR”**

**Paweł Wysocki**

*12-200 Pisz, ul. K. I. Gałczyńskiego 7/15*

NIP 849-133-38-95

Regon 280576763

Tel. 505 11 77 26

**Obiekt:** budowa drogi dojazdowej na działkach o nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 oraz 1442/62 w miejscowości Pisz

**Temat:** projekt wykonawczy przebudowy drogi dojazdowej na działkach o nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 oraz 1442/62 w miejscowości Pisz

**Inwestor:** Gmina Pisz, ul. Gizewiusza 5, 12 – 200 Pisz

**Tom:** I

**Opracował:**

*[Signature]*  
mgr inż. Paweł Wysocki

**Projektant:** *Krzysztof Leniec*

*[Signature]*  
mgr inż. Krzysztof Leniec  
SUW 16/91

*[Signature]*  
mgr inż. Stanisław Nowik  
Uprawnienia budowlane do projektowania i kierowania  
robotami nr SUW 44/88, SUW 47/85 w zakresie dróg  
i lotniskowych dróg startowych i manipulacyjnych  
oraz typowych mostów i przepustów

Pisz, marzec 2013 r.

## Zawartość projektu budowlanego

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1.    | Opis techniczny do projektu wykonawczego budowy drogi dojazdowej w Piszu.....  | 3  |
| 1.1   | Podstawa i zakres opracowania .....  | 3  |
| 1.1.1 | Materiały wykorzystane w trakcie wykonywania opracowania .....   | 3  |
| 1.1.2 | Cel i zakres opracowania .....   | 4  |
| 2     | Opis stanu istniejącego/inwentaryzacja .....   | 4  |
| 3     | Opis rozwiązań projektowych zagospodarowania terenu .....  | 4  |
| 3.1   | Dane ruchowe .....   | 4  |
| 3.2   | Parametry techniczne.....  | 4  |
| 3.3   | Konstrukcja nawierzchni .....  | 5  |
| 3.4   | Zagospodarowanie.....  | 6  |
| 3.5   | Kanalizacja deszczowa.....   | 6  |
| 3.6   | Oświetlenie drogowe .....  | 7  |
| 3.7   | Niweleta.....  | 7  |
| 3.8   | Roboty ziemne.....   | 7  |
| 3.9   | Uzbrojenie techniczne .....  | 7  |
| 3.9.1 | Sieć kanalizacyjna.....  | 7  |
| 3.9.2 | Sieć energetyczna.....   | 7  |
| 3.9.3 | Odwodnienie .....  | 8  |
| 3.9.4 | Sieć telekomunikacyjna .....   | 8  |
| 3.10  | Zagadnienia własności gruntów.....   | 8  |
| 3.11  | Wpływ inwestycji na środowisko .....   | 8  |
| 3.12  | Sposób wykonania robót budowlanych – kolejność .....   | 8  |
| 3.13  | Bezpieczeństwo i ochrona zdrowia.....  | 9  |
| 3.14  | Obszar oddziaływania projektowanego obiektu .....  | 9  |
| 3.15  | Przepisy dotyczące robót .....   | 9  |
| 4     | Informacja dotycząca bezpieczeństwa i ochrony zdrowia ze względu na specyfikę projektowanego obiektu budowlanego ..... | 11 |
| 4.1   | Zabezpieczenie terenu budowy .....   | 11 |
| 4.2   | Ochrona środowiska w czasie wykonywania robót.....   | 11 |
| 4.3   | Ochrona przeciwpożarowa .....  | 12 |
| 4.4   | Materiały szkodliwe dla otoczenia .....  | 12 |
| 4.5   | Bezpieczeństwo i higiena pracy .....   | 13 |
| 5     | Czasowa organizacja ruchu .....  | 15 |
| 5.1   | Przedmiot uzgodnień / zakres opracowania .....   | 15 |
| 5.2   | Cel opracowania .....  | 15 |
| 5.3   | Materiały wyjściowe do projektowania.....  | 15 |
| 5.4   | Lokalizacja inwestycji.....  | 15 |
| 5.5   | Projektowane rozwiązania organizacji ruchu.....  | 15 |
| 6     | Dokumentacja geologiczna.....  | 18 |
| 6.1   | Cel opracowania .....  | 18 |
| 6.2   | Materiały wyjściowe do badań.....  | 18 |
| 6.3   | Lokalizacja wierceń.....   | 18 |
| 6.4   | Sposób wykonania wierceń .....   | 18 |
| 6.5   | Wyniki badań geologicznych .....   | 18 |
| 7     | Załączniki.....  | 20 |

# **1. Opis techniczny do projektu wykonawczego budowy drogi dojazdowej w Pieszku**

## **1.1 Podstawa i zakres opracowania**

### **1.1.1 Materiały wykorzystane w trakcie wykonywania opracowania**

- Zlecenie Inwestora,
- Aktualna mapa do projektowania w skali 1:500,
- Pomiary uzupełniające,
- Rozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie,
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 18 maja 2004 r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno-użytkowym,
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego,
- Ustawa z dnia 20 czerwca 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2005 r. Nr 108, poz. 908 z późn. zm.)
- Rozporządzenie Ministrów Infrastruktury oraz Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 31 lipca 2002 r. w sprawie znaków sygnałów drogowych (Dz. U. Nr 170, poz. 1393)
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach wraz z załącznikami Nr 1 do 4 (Dz. U. Nr 220, poz. 2181)
- Katalog typowych nawierzchni podatnych i półsztywnych opracowany w IBDiM
- Ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2003 r. Nr 207, poz. 2016).

### **1.1.2 Cel i zakres opracowania**

Celem opracowania jest rozwiązanie problemów technicznych budowy nawierzchni drogi gminnej dojazdowej na Oś. Wschód na działkach o nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 i 1442/62 w miejscowości Pisz, w zakresie wymaganym w trybie art. 29 ust. 2 pkt. 12 ustawy Prawo Budowlane.

Niniejsze opracowanie obejmuje wykonanie:

- nawierzchni jezdni drogi gminnej dojazdowej z betonu asfaltowego o powierzchni 225,0 m<sup>2</sup> wraz z przyległymi chodnikami o nawierzchni 178,1 m<sup>2</sup> na terenie działek nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 i 1442/62 w miejscowości Pisz.

Zakres prac projektowych znajduje się na terenie działek będących własnością:

- działki nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 i 1442/62 – własność Inwestora – Gmina Pisz.

## **2 Opis stanu istniejącego/inwentaryzacja**

Aktualnie teren przewidziany pod roboty, a zlokalizowany na działkach o nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 i 1442/62 znajduje się w strefie zamieszkania wielorodzinnego i strefie handlowo – usługowej. Na przedmiotowy teren opracowany jest plan zagospodarowania przestrzennego.

Droga gminna dojazdowa w miejscowości Pisz posiada nawierzchnię gruntową. Teren, na którym planowana jest inwestycja znajduje się w obszarze miejscowości Pisz, która oznakowana jest tablicami E-17a/E-18a wraz z tablicami D-42/D-43 (teren zabudowany).

Uzbrojenie istniejące:

W pasie drogowym znajduje się sieć telekomunikacyjna kablowa, kanalizacyjna i energetyczna.

## **3 Opis rozwiązań projektowych zagospodarowania terenu**

### **3.1 Dane ruchowe**

Jezdnia wykonana będzie na potrzeby obsługi przyległego terenu z niezbędną infrastrukturą techniczną, przeznaczoną dla ruchu lokalnego.



Tablica 1. Parametry techniczne

| Lp. | Wyszczególnienie        | Jednostka      | Parametry techniczne |
|-----|-------------------------|----------------|----------------------|
| 1   | 2                       | 3              | 4                    |
| 1   | Szerokość jezdni        | m              | 5,8                  |
| 2   | Nawierzchnia jezdni     | m <sup>2</sup> | 225,0                |
| 3   | Szerokość chodnika      | m              | 2,5 i 1,8            |
| 4   | Nawierzchnia chodnika   | m <sup>2</sup> | 178,1                |
| 5   | Kanalizacja deszczowa   | m              | 51,9                 |
| 6   | Kratki ściekowe uliczne | szt.           | 2,0                  |

### 3.3 Konstrukcja nawierzchni

W oparciu o Rozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej Dz. U. Nr 43 poz. 430 przyjęto konstrukcję nawierzchni jezdni:

- warstwa ścieralna z betonu asfaltowego o grub. 4 cm,
- warstwa wiążąca z betonu asfaltowego o grub. 6 cm
- podbudowa z kruszywa stabilizowanego mechanicznie grub. 20 cm.
- Podbudowa z kruszywa naturalnego stabilizowanego cementem w ilości 20 kg/m<sup>2</sup> grub. 15 cm

W jezdni zaprojektowano rynsztok, dostosowując jego parametry do istniejących w sąsiednich drogach gminnych:

- betonowa kostka brukowa grub. 8 cm,
- podsypka cementowo – piaskowa o grub. 5 cm
- podbudowa z kruszywa łamanego stabilizowanego mechanicznie grub. 12 cm
- podbudowa z kruszywa naturalnego stabilizowanego cementem (B2,5) grub. 15 cm.

W oparciu o Rozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej Dz. U. Nr 43 poz. 430 przyjęto konstrukcję nawierzchni chodnika:

- betonowa kostka brukowa grub. 8 cm,
- podsypka cementowo – piaskowa o grub. 4 cm
- podbudowa z kruszywa łamanego stabilizowanego mechanicznie grub. 15 cm
- podbudowa z kruszywa naturalnego stabilizowanego cementem (B2,5) grub. 15 cm.

Zaprojektowano jezdnię na całej długości projektowanej drogi o szerokości 5,8 m. w ciągu jezdni zaprojektowano rynsztok wykonany z kostki brukowej betonowej grub. 8 cm szarej, celem skanalizowania i zapewnienia odpływu wód opadowych do projektowanych krater ściekowych kanalizacji deszczowej.

### **3.6 Oświetlenie drogowe**

Zaprojektowano oświetlenie drogowe, które należy wykonać zgodnie z warunkami określonymi przez Zakład Energetyczny w Giżycku oraz zgodnie z odrębnym opracowaniem, które stanowi integralną część niniejszego projektu.

### **3.7 Niweleta**

Spadki winny zabezpieczać odpływ wód powierzchniowych z nawierzchni drogi gminnej dojazdowej w Piszcu do projektowanej kanalizacji deszczowej podłączonej do istniejącej kanalizacji deszczowej w ciągu ulicy Wołodyjowskiego. Spadki podłużne zgodne z profilem podłużnym, spadki poprzeczne zgodne z przekrojami normalnymi (rys. od nr 2 do nr 4).

### **3.8 Roboty ziemne**

Związane z wyrównaniem i korytowaniem terenu pod wykonanie nawierzchni oraz pod budowę linii oświetlenia drogowego i kanalizację deszczową.

### **3.9 Uzbrojenie techniczne**

W związku z tym, że wykazano występowanie instalacji podziemnych w rejonie projektowanych robót, przewidzieć należy wykonanie w tych rejonach przekopów próbnych celem niedopuszczenia do powstania wypadku oraz ich uszkodzenia podczas prac rozbiórkowych lub budowlanych.

#### **3.9.1 Sieć kanalizacyjna**

W sąsiedztwie przewidzianego do zagospodarowania terenu przebiega sieć kanalizacyjna. W czasie prowadzenia robót należy bezwzględnie powiadomić właściciela sieci o ich rozpoczęciu i prowadzeniu. W trakcie prowadzenia robót należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić sieci kanalizacyjnej i zachować szczególną ostrożność.

#### **3.9.2 Sieć energetyczna**

W sąsiedztwie przewidzianego do zagospodarowania terenu przebiega sieć energetyczna. W czasie prowadzenia robót należy bezwzględnie powiadomić właściciela sieci o ich rozpoczęciu i prowadzeniu. W trakcie

przewodzenia robót należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić sieci energetycznej i zachować szczególną ostrożność.

W km 0+034,14 przebiega kabel energetyczny niskiego napięcia. W związku występującą kolizją kabla z projektowaną nawierzchnią asfaltową drogi gminnej należy przełożyć kabel i zmienić jego trasę przebiegu oraz zabezpieczyć kabel rurą osłonową typu AROT zgodnie z warunkami wydanymi przez właściciela kabla.

### **3.9.3 Odwodnienie**

Powierzchniowo do kraterów ściekowych projektowanej kanalizacji deszczowej i dalej do istniejącej kanalizacji deszczowej w ulicy Wołodyjowskiego w Pieszku.

### **3.9.4 Sieć telekomunikacyjna**

W sąsiedztwie przewidzianego do zagospodarowania terenu przebiega sieć telekomunikacyjna. W czasie prowadzenia robót należy bezwzględnie powiadomić właściciela sieci o ich rozpoczęciu i prowadzeniu. W trakcie prowadzenia robót należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić sieci telekomunikacyjnej i zachować szczególną ostrożność.

Należy dokonać regulacji studni telekomunikacyjnej wchodzącej w chodnik prawostronny drogi gminnej.

## **3.10 Zagadnienia własności gruntów**

Zakres prac projektowych mieści się na terenie działek będących własnością – patrz pkt. 1.1.2 niniejszego opracowania.

## **3.11 Wpływ inwestycji na środowisko**

Budowa nie wpłynie negatywnie na środowisko naturalne.

## **3.12 Sposób wykonania robót budowlanych – kolejność**

- Roboty pomiarowe
- Roboty rozbiórkowe
- Przebudowa kabla energetycznego

- Wykonanie kanalizacji deszczowej
- Wykonanie oświetlenia ulicznego
- Wykonanie koryta pod warstwy nawierzchni
- Ułożenie krawężników i obrzeży
- Wykonanie podbudowy i nawierzchni jezdni i chodnika
- Ustawienie słupów oświetlenia ulicznego.

### **3.13 Bezpieczeństwo i ochrona zdrowia**

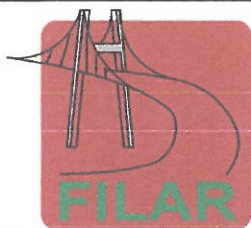
Zgodnie Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 27.08.2002 r. (Dz. U. z 2002 r. Nr 151 poz 1256) przewidywany zakres prowadzonych robót powoduje konieczność sporządzenia planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, zwanym BIOZ.

### **3.14 Obszar oddziaływania projektowanego obiektu**

Obszar oddziaływania projektowanego obiektu zamyka się w granicach działek, na których jest projektowana inwestycja. Inwestycja nie ograniczy zabudowy działek sąsiednich oraz nie zmieni istniejącego zagospodarowania na działkach sąsiednich.

### **3.15 Przepisy dotyczące robót**

|                     |  |
|---------------------|--|
| BN – 72/8932-01     | Budowle drogowe i kolejowe. Roboty ziemne.                           |
| PN – 86/B-02480     | Grunty budowlane.  |
| PN – 76/B-06714/00  | Kruszywa mineralne.  |
| PN – S – 96/25:2000 | Drogi samochodowe. Podbudowa z kruszyw stabilizowanych mechanicznie. |



**Biuro Projektowe i Nadzoru  
„FILAR”**

**Paweł Wysocki**

*12-200 Pisz, ul. K. I. Gałczyńskiego 7/15*

NIP 849-133-38-95

Regon 280576763

Tel. 505 11 77 26

**Obiekt:** budowa drogi dojazdowej na działkach o nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 oraz 1442/62 w miejscowości Pisz

**Temat:** projekt wykonawczy przebudowy drogi dojazdowej na działkach o nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 oraz 1442/62 w miejscowości Pisz – BIOZ

**Inwestor:** Gmina Pisz, ul. Gizewiusza 5, 12 – 200 Pisz

**Opracował:**

  
mgr inż. Paweł Wysocki

**Projektant:**

  
mgr inż. Krzysztof Leniec  
SUW 16/91

  
mgr inż. Stanisław Nowik

Uprawnienia budowlane do projektowania i kierowania robotami nr SUW 44/83; SUW 47/85 w zakresie dróg i lotniskowych dróg startowych i manewrowych oraz typowych mostów i przepustów

Pisz, marzec 2013 r.



## **4 Informacja dotycząca bezpieczeństwa i ochrony zdrowia ze względu na specyfikę projektowanego obiektu budowlanego**

W ramach budowy będą występować następujące roboty stwarzające zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia ludzi:

1. Roboty wykonywane przy użyciu sprzętu ciężkiego
2. Roboty wykonywane w pobliżu czynnych ciągów komunikacyjnych

Dla prowadzonych robót Kierownik budowy jest zobowiązany sporządzić lub zapewnić sporządzenie, przed rozpoczęciem robót, planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, uwzględniający specyfikę realizacji i warunki prowadzenia robót budowlanych uwzględniając min. następujące informacje:

### **4.1 Zabezpieczenie terenu budowy**

Teren budowy powinien być w miarę potrzeby zabezpieczony ogrodzeniem. Drogi i ciągi piesze na placu budowy powinny być utrzymane we właściwym stanie technicznym. Nie wolno składować na nich materiałów, sprzętu i innych przedmiotów. Szerokość dróg komunikacyjnych powinna być dostosowana do używanych środków transportowych i natężenia ruchu. Wszystkie ulice i ciągi ruchu pieszego oraz przystanki, przejścia itp. objęte obszarem budowy, a eksploatowane komunikacyjnie w trakcie trwania budowy, zgodnie z etapami realizacji wynikającymi z projektu organizacji ruchu na czas budowy, będą podlegały utrzymaniu letniemu i zimowemu (likwidacja ubytków nawierzchni, likwidacja nierówności, koszenie trawy, czyszczenie jezdni, odśnieżanie, wywóz śniegu i nieczystości, itp.)

W czasie wykonywania robót Wykonawca dostarczy, zainstaluje i będzie obsługiwał wszystkie tymczasowe urządzenia zabezpieczające takie jak: znaki pionowe, poziome, zapory itp. zapewniając w ten sposób bezpieczeństwo pojazdów i pieszych.

Wykonawca zapewni stałe warunki widoczności w dzień i w nocy tych zapór i znaków, dla których jest to nieodzowne ze względów bezpieczeństwa.

### **4.2 Ochrona środowiska w czasie wykonywania robót**

Wykonawca ma obowiązek znać i stosować w czasie prowadzenia robót wszelkie przepisy dotyczące ochrony środowiska naturalnego. W okresie trwania budowy i robót wykończeniowych Wykonawca będzie:

- utrzymywać teren budowy i wykopy w stanie bez wody stojącej,
- podejmować wszelkie uzasadnione kroki mające na celu stosowanie przepisów i norm dotyczących ochrony środowiska na terenie

i wokół terenu budowy oraz będzie unikać uszkodzeń i uciążliwości dla osób i dóbr publicznych i innych, wynikających ze skażenia, hałasu, wibracji, zanieczyszczenia lub innych przyczyn powstałych w następstwie jego sposobu działania. Stosując się do tych wymagań będzie miał szczególny wgląd na:

1. lokalizację baz, warsztatów, magazynów, składowisk, ukopów i dróg dojazdowych
2. środki ostrożności i zabezpieczenia przed:
  - zanieczyszczeniem zbiorników i cieków wodnych pyłami lub substancjami toksycznymi,
  - zanieczyszczeniem powietrza pyłami i gazami,
  - możliwością powstania pożaru.

Lokalizację baz i warsztatów Wykonawca uzgodni z Inspektorem Nadzoru. Ze względu na lokalizację inwestycji Wykonawca zastosuje takie maszyny, urządzenia oraz technologie i zabezpieczenia, które nie spowodują trwałego przekroczenia norm ochrony środowiska w odniesieniu do obiektów budownictwa mieszkaniowego i ludzi, wynikających z przepisów Ustawy Prawo ochrony środowiska z dnia 27.04.2001 r. oraz Ustawy o odpadach.

### **4.3 Ochrona przeciwpożarowa**

Wykonawca będzie przestrzegać przepisów ochrony przeciwpożarowej. Wykonawca będzie utrzymywać sprawny sprzęt przeciwpożarowy, wymagany przez odpowiednie przepisy, na terenie baz produkcyjnych w pomieszczeniach biurowych, mieszkalnych, magazynowych oraz w maszynach i pojazdach.

Materiały łatwopalne będą składowane w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami i zabezpieczone przed dostępem osób trzecich. Wykonawca będzie odpowiedzialny za wszelkie straty spowodowane pożarem wywołanym jako rezultat realizacji robót albo przez personel Wykonawcy.

### **4.4 Materiały szkodliwe dla otoczenia**

Materiały, które w sposób trwały są szkodliwe dla otoczenia, nie będą dopuszczone do stosowania. Nie dopuszcza się użycia materiałów wywołujących szkodliwe promieniowanie o stężeniu większym od dopuszczalnego, określonego odpowiednimi przepisami. Wszelkie materiały odpadowe użyte do robót będą miały Aprobaty Techniczne, wydane przez uprawnioną jednostkę, jednoznacznie określające brak szkodliwego oddziaływania tych materiałów na środowisko. Materiały, które są szkodliwe dla otoczenia tylko w czasie robót, a po zakończeniu ich szkodliwość zanika

(np. pylaste) mogą być użyte pod warunkiem przestrzegania wymagań technologicznych w budownictwie. Jeżeli wymagają tego odpowiednie przepisy Wykonawca powinien otrzymać zgodę na użycie tych materiałów od właściwych organów administracji.

## 4.5 Bezpieczeństwo i higiena pracy

Podczas realizacji robót wykonawca będzie przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz opracuje plan Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia (Plan BIOZ) wynikający z art. 21 a Prawa Budowlanego zgodny z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z 27.08.2002 r. (Dz. U. Nr 151) i uzgodni go z Inżynierem.

W szczególności wykonawca ma obowiązek zadbać, aby personel nie wykonywał pracy w warunkach niebezpiecznych, szkodliwych dla zdrowia oraz niespełniających odpowiednich wymagań sanitarnych. Wykonawca zapewni i będzie utrzymywał wszelkie urządzenia zabezpieczające, socjalne oraz sprzęt i odpowiednią odzież dla ochrony życia i zdrowia osób zatrudnionych na budowie dla zapewnienia bezpieczeństwa publicznego.

Aby budowa była bezpieczna należy w szczególności zwrócić uwagę, aby:

- operatorzy sprzętu ciężkiego budowlanego posiadali specjalistyczne uprawnienia
- należy opracować projekt organizacji robót
- teren budowy, w miarę możliwości powinien być zabezpieczony ogrodzeniem
- zabronione jest urządzenie stanowisk pracy pod liniami napowietrznymi energii elektrycznej
- skrzynki i rozdzielnie energii elektrycznej winny być zabezpieczone przed dostępem osób niepowołanych
- haki do przemieszczania ciężarów oraz liny winny być atestowane
- wykopy o wysokości powyżej 1 m winny być zabezpieczone
- pracownicy na budowie winni być przeszkoleni i wyposażeni w kamizelki odblaskowe oraz kaski ochronne
- na terenie budowy powinna być podręczna apteczka.

**Opracował:**

  
mgr inż. Paweł Wysocki

**Projektant:**

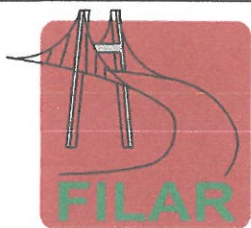
  
mgr inż. Krzysztof Leniec  
SUW 16/91

*mgr inż. Stanisław Nowik*

Uprawnienia budowlane do projektowania i kierowania  
robotami nr SUW 44/83; SUW 47/85 w zakresie dróg  
i lotniskowych dróg startowych i manipulacyjnych  
oraz typowych mostów i przepustów

Pisz, grudzień 2012 r.





**Biuro Projektowe i Nadzoru  
„FILAR”**

**Paweł Wysocki**

*12-200 Pisz, ul. K. I. Gałczyńskiego 7/15*

NIP 849-133-38-95

Regon 280576763

Tel. 505 11 77 26

**Obiekt:** budowa drogi dojazdowej na działkach o nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 oraz 1442/62 w miejscowości Pisz

**Temat:** tymczasowa organizacja ruchu na czas budowy drogi dojazdowej na działkach o nr 1426/3, 1442/43, 1442/15 oraz 1442/62 w miejscowości Pisz

**Inwestor:** Gmina Pisz, ul. Gizewiusza 5, 12 – 200 Pisz

**Opracował:**

  
mgr inż. Paweł Wysocki

**Projektant:**

  
mgr inż. Krzysztof Leniec  
SUW 16/91

  
mgr inż. Stanisław Nowik

Uprawnienia budowlane do projektowania i kierowania  
robotami nr: SUW 44/83; SUW 47/85 w zakresie dróg  
i lotniskowych dróg startowych i manipulacyjnych  
oraz typowych mostów i przepustów

Pisz, marzec 2012 r.

## **5 Czasowa organizacja ruchu**

### **5.1 Przedmiot uzgodnień / zakres opracowania**

Przedmiotem opracowania jest projekt organizacji ruchu dla realizacji inwestycji: Budowa drogi gminnej dojazdowej w Piszcu na działkach o nr 1428/6, 1442/43 i 1442/62.

### **5.2 Cel opracowania**

Celem opracowania jest stworzenie organizacji ruchu pozwalającej w bardziej bezpieczny sposób realizować ruch pojazdów oraz pieszych na remontowanym odcinku drogi. Jasno i czytelnie przy pomocy znaków pionowych wskazać kierującym pojazdami zagrożenia związane z pokonywaniem ww. odcinków.

Sporządzenie szczegółowego projektu organizacji ruchu na czas prowadzenia robót spoczywa na Kierowniku Budowy.

### **5.3 Materiały wyjściowe do projektowania**

- Aktualna mapa sytuacyjno – wysokościowa w skali 1:500
- Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 31 lipca 2002 r. w sprawie znaków i sygnałów drogowych (Dz. U. Nr 170, poz. 1393)
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach wraz z załącznikami Nr 1 do 4 (Dz. u. zgodnień. Nr 220, poz. 2181)
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 23 września 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków zarządzania ruchem na drogach oraz wykonywania nadzoru nad tym zarządzaniem (Dz. U.. Nr 1777, poz. 17290)

### **5.4 Lokalizacja inwestycji**

Teren działek o nr geod. 1428/6, 1442/43 i 1442/62 w miejscowości Pisz.

### **5.5 Projektowane rozwiązania organizacji ruchu**

Do wygradzenia powierzchni robót należy zastosować pachołki przestawne oraz zapory drogowe.



Nie należy wykonywać robót w czasie niesprzyjających warunków atmosferycznych oraz w okresie dużego natężenia ruchu.

**Pojazdy i maszyny oraz urządzenia wykonujące czynności na drodze powinny być wyposażone w ostrzegawczy sygnał błyskowy barwy żółtej oraz znaki drogowe A-14 i C-10.**

Znaki i urządzenia do oznakowania i zabezpieczenia prowadzonych robót będą widoczne w każdych warunkach atmosferycznych. Użyte zostaną znaki odblaskowe.

Zabezpieczenie i oznakowanie robót prowadzonych w pasie drogowym powinno być dostosowane do występujących utrudnień na drodze, a także zapewniać bezpieczeństwo uczestnikom ruchu oraz osobom wykonującym te roboty.

Urządzenia bezpieczeństwa ruchu użyte do zabezpieczenia i oznakowania miejsca robót na drodze powinny być dobrze widoczne zarówno w dzień, jak i w nocy oraz utrzymywane w należyтым stanie przez okres trwania robót.

Dla urządzeń bezpieczeństwa ruchu stosuje się odpowiednio barwy: białą, czerwoną, żółtą i czarną. Jeżeli urządzenia te zawierają elementy odblaskowe powinny być widoczne w okresie od zmroku do świtu z odległości, co najmniej 50 m przy oświetleniu ich światłami mijania.

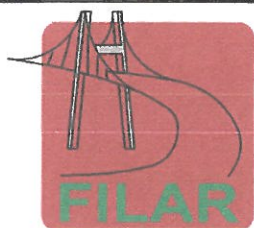
Wystające poza obrys pojazdu części urządzeń lub ładunku powinny być oznakowane taśmą ostrzegawczą U-22.

Konstrukcje wsporcze po umieszczeniu na nich urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego powinny zapewniać stabilność.

Osoby wykonujące czynności związane z robotami w pasie drogowym powinny być ubrane w odzież ostrzegawczą o barwie pomarańczowej lub żółtej i wyposażone w elementy odblaskowe.

**Do podawania poleceń związanych z kierowaniem ruchem drogowym zostaną wystawieni sygnaliści, uprawnieni pracownicy posiadający aktualne zaświadczenie wydane przez WORD.**

**Po zakończeniu robót należy bezwzględnie zdjąć znaki drogowe, zabrania się nieuzasadnionego zostawiania oznakowania „roboczego”.**



**Biuro Projektowe i Nadzoru  
„FILAR”**

**Paweł Wysocki**

*12-200 Pisz, ul. K. I. Gałczyńskiego 7/15*

NIP 849-133-38-95

Regon 280576763

Tel. 505 11 77 26

**Obiekt:** budowa drogi dojazdowej na działkach o nr  
1426/3, 1442/43, 1442/15 oraz 1442/62  
w miejscowości Pisz

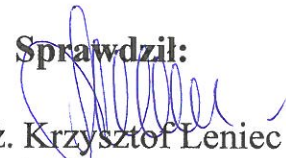
**Temat:** dokumentacja geologiczna

**Inwestor:** Gmina Pisz, ul. Gizewiusza 5, 12 – 200 Pisz

**Opracował:**

  
mgr inż. Paweł Wysocki

**Sprawdził:**

  
mgr inż. Krzysztof Leniec  
SUW 16/91

  
mgr inż. Stanisław Nowik  
Uprawnienia budowlane do projektowania i kierowania  
robótami nr SUW 44/63; SUW 47/85 w zakresie dróg  
i lotniskowych dróg startowych i manipulacyjnych  
oraz typowych mostów i przepustów

Pisz, marzec 2013 r.

## **6 Dokumentacja geologiczna**

### **6.1 Cel opracowania**

Celem opracowania jest określenie rodzaju gruntów залегających pod warstwami konstrukcyjnymi projektowanego odcinka drogi gminnej dojazdowej w miejscowości Pisz oraz ustalenia ich nośności, jak również ustalenia warunków hydrogeologicznych dla bezpiecznego i trwałego zachowania parametrów technicznych drogi.

Powyższe dane ustalono metodą wierceń geologicznych.

### **6.2 Materiały wyjściowe do badań**

- Aktualna mapa sytuacyjno – wysokościowa w skali 1:500
- PN-B-04452:2002 Geotechnika. Badania polowe

### **6.3 Lokalizacja wierceń**

Teren działek o nr geod. 1428/6, 1442/43 i 1442/62 w miejscowości Pisz, stanowiącej pas drogowy drogi gminnej.

Odwiert wykonano w osi istniejącej nawierzchni w następującym punkcie:

1. km 0+015,00 – odwiert nr 1

### **6.4 Sposób wykonania wierceń**

Wiercenia geologiczne wykonano przy użyciu świdra ręcznego do głębokości 3,00 m od powierzchni terenu. Układ warstw określono z dokładnością do 0,1 m.

### **6.5 Wyniki badań geologicznych**

Na podstawie wykonanych wierceń geologicznych stwierdzono występowanie następujących warstw gruntu oraz wysokość zwierciadła wody gruntowej na dzień 09.11.2012:

1. Odwiert nr 1:
  - głębokość od 0,00 m do 0,30 m – żwir
  - głębokość od 0,30 m do 1,00 m – piasek średni
  - głębokość od 1,00 m do 1,70 m – piasek drobny
  - głębokość od 1,70 m do 2,20 m – glina piaszczysta
  - głębokość od 2,20 m do 2,70 m – glina zwięzła.

W odwiercie nr 1 stwierdzono zwierciadło wody gruntowej na poziomie 2,60 m poniżej poziomu terenu.

## 7 Załączniki



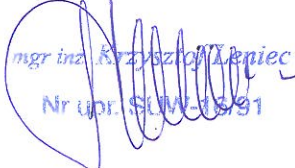


## OŚWIADCZENIE

Projektanta

Ja niżej podpisany **Krzysztof Bronisław Leniec** legitymujący się dowodem osobistym AMY 070063 wydanym przez Burmistrza Pisza oświadczam, że jestem członkiem Warmińsko – Mazurskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa pod numerem **WAM/BD/1434/02** (aktualne zaświadczenie w załączeniu).

Po zapoznaniu się z przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 roku – Prawo budowlane (jednolity tekst z 2003 r. Dz. U. Nr. 207, poz. 2016, z późniejszymi zmianami) zgodnie z art. 20 ust. 4 tej ustawy oświadczam, że niniejszy projekt wykonawczy **Budowy drogi gminnej dojazdowej w Piszcu na działkach o nr geod. 1428/6, 1442/43 i 1442/62**, sporządzony został zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej.

  
mgr inż. Krzysztof Leniec  
Nr upr. SUW 1891

Maldanin, marzec 2013 r.

## OŚWIADCZENIE

Projektanta

Ja niżej podpisany **Paweł Wysocki** legitymujący się dowodem osobistym ALD 096540 wydanym przez Burmistrza Pisza oświadczam, że po zapoznaniu się z przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 roku – Prawo budowlane (jednolity tekst z 2003 r. Dz. U. Nr. 207, poz. 2016, z późniejszymi zmianami) zgodnie z art. 20 ust. 4 tej ustawy, niniejszy projekt budowlano - wykonawczy **Budowy drogi gminnej dojazdowej w Pisz na działkach o nr geod. 1428/6, 1442/43 i 1442/62**, sporządzony został zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej.



Pisz, marzec 2013 r.

## OŚWIADCZENIE

Projektanta

Ja niżej podpisany **Stanisław Nowik** oświadczam, że jestem członkiem Podlaskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa (aktualne zaświadczenie w załączeniu) i po zapoznaniu się z przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 roku – Prawo budowlane (jednolity tekst z 2003 r. Dz. U. Nr. 207, poz. 2016, z późniejszymi zmianami) zgodnie z art. 20 ust. 4 tej ustawy oświadczam, że niniejszy projekt wykonawczy **Budowy drogi gminnej dojazdowej w Piszcu na działkach o nr geod. 1426/3, 1442/43, 1442/15 i 1442/62**, sporządzony został zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej.

*mgr inż. Stanisław Nowik*  
Uprawnienia budowlane do projektowania i kierowania  
robotami nr SUW 44/53r SUW 47/55 w zakresie dróg  
Holeńskich dróg statowych i manipulacyjnych  
oraz typowych mostów i przepustów

Suwałki, marzec 2013 r.

URZĄD WOJEWÓDZKI  
w Suwałkach  
WYDZIAŁ PLANOWANIA PRZESTRZYNIEGO  
URBANISTYKI, ARCHITEKTURY  
I NADZORU BUDOWLANEGO  
(główny)  
16-400 Suwałki, Kościuszki 71

Suwałki, dnia 1985-04-19 r.

Nr 508-47/85

**DECYZJA O STWIERDZENIU PRZYGOTOWANIA ZAWODOWEGO  
do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie**

Na podstawie § 4 ust. 2, § 7 i § 13 ust. 1 pkt. 2 lit. D  
rozporządzenie Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 20 lutego 1975 r.  
w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 8, poz. 46) stwierdza  
się, że: Obywatel(ka) Stanisław Nowik  
(imię i nazwisko)  
magister inżynier budownictwa  
(tytuł naukowy — zawodowy)  
urodzony(a) dnia 26 grudnia 1950 r. w Olsztynie  
posiada przygotowanie zawodowe upoważniające do wykonywania samodzielnych funkcji  
projektanta  
(rodzaj funkcji)  
w specjalności konstrukcyjno-inżynierskiej  
(rodzaj specjalności techniczno-budowlanej)  
w zakresie dróg i lotniskowych dróg startowych oraz manipulacyjnych  
(specjalizacja zawodowa)

W.A. Kr. 184-84 r. MA-BUA/14 22.000 szt.

DN-14 11-84 22.000

mgr inż. Stanisław Nowik

Uprawnienie budowlane do projektowania i kierowania  
robotami nr SUW 44/83; SUW 47/85 w zakresie dróg  
i lotniskowych dróg startowych i manipulacyjnych  
oraz typowych mostów i przepustów



Obywateł(ka) Stanisław Nowik jest upoważniony(a) do:

(imię i nazwisko)

- sporządzania projektów sieci dróg, lotniskowych dróg  
startowych i manipulacyjnych oraz typowych mostów i  
przepustów. - - -



GLÓWNY ARCHYTEKT WOJEWÓDZKI

inż. arch. Andrzej Włodaniewicz

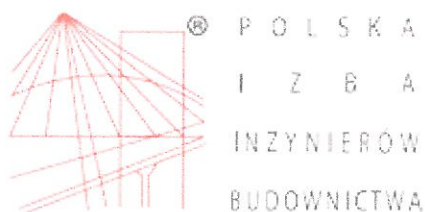
m. p.

z tego dokumentu poświadczono w PBN  
w Suwałkach, dnia 29.01.04

(podpis i pieczęć)

*mgr inż. Stanisław Nowik*

Uprawnienia wydane do projektowania i kierowania  
robotami nr SUW 44/83; SUW 47/85 w zakresie dróg  
i lotniskowych dróg startowych i manipulacyjnych  
oraz typowych mostów i przepustów



## Zaświadczenie

o numerze weryfikacyjnym:

**PDL-V5V-ROP-NZJ \***

Pan Stanisław Nowik o numerze ewidencyjnym PDL/BD/1002/01

adres zamieszkania ul. Utrata 4 A m 7, 16-400 Suwałki

jest członkiem Podlaskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa i posiada wymagane ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.

Niniejsze zaświadczenie jest ważne od 2013-01-01 do 2013-12-31.

Zaświadczenie zostało wygenerowane elektronicznie i opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w dniu 2012-12-05 roku przez:

Czesław Miedziałowski, Przewodniczący Rady Podlaskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

(Zgodnie art. 5 ust 2 ustawy z dnia 18 września 2001 r. o podpisie elektronicznym (Dz. U. 2001 Nr 130 poz. 1450) dane w postaci elektronicznej opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu są równoważne pod względem skutków prawnych dokumentom opatrzonym podpisami własnoręcznymi.)

*mgr inż. Stanisław Nowik*  
Uprawnienia budowlane do projektowania i kierowania  
robotami nr SUW 44/83; SUW 47/85 w zakresie dróg  
i lotniskowych dróg startowych i manipulacyjnych  
oraz typowych mostów i przepustów

\* Weryfikację poprawności danych w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić za pomocą numeru weryfikacyjnego zaświadczenia na stronie Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa [www.piib.org.pl](http://www.piib.org.pl) lub kontaktując się z biurem właściwej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

Suwałki, dnia 1991-05-06 r.

Nr SOW- 16/91

## Decyzja o stwierdzeniu przygotowania zawodowego do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie

Na podstawie § 5 ust. 1, § 6 ust. 1, § 7 i § 13 ust. 1 pkt 3 lit. b.  
rozporządzenia Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 20 lutego 1975 r.  
w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 8, poz. 46) stwier-  
dza się, że: Obywatel(ka) LENIEC KRZYSZTOF BRONISŁAW  
(imię i nazwisko)

magister inżynier budownictwa w specjal. drogi, ulice, lotniska  
(tytuł naukowy — zawodowy)

urodzony(ś) dnia 13 czerwca 1960 r. w Piszu  
posiada przygotowanie zawodowe upoważniające do wykonywania samodzielnej funkcji

kierownika budowy i robót - - - - -  
(rodzaj funkcji)

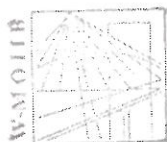
w specjalności konstrukcyjno — inżynierskiej - - - - -  
(rodzaj specjalności techniczno-budowlanej)

w zakresie dróg, typowych przepustów i mostów. - - - - -

(specjalizacja zawodowa)

**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**





P O L S K A  
I Z B A  
INŻYNIERÓW  
BUDOWNICTWA

Olsztyn

6 sierpnia 2012

( data )

## Zaświadczenie nr 2887 / 2012

**Krzysztof Leniec**

Pan/Pani

miejsce zamieszkania **Maldanin 18a**  
**12-200 Pisz**

jest członkiem Warmińsko – Mazurskiej

Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa o numerze

ewidencyjnym WAM / **BD/1434/02**

i posiada wymagane ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.

Niniejsze zaświadczenie jest ważne

od dnia **2012-09-01** do dnia **2013-08-31**

PRZEWODNICZĄCY  
Warmińsko-Mazurskiej Okręgowej Izby  
Inżynierów Budownictwa

mgr inż. Piotr Narloch

mgr inż. *Krzysztof Leniec*

Podstawa prawna: art. 12 ust. 7 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane  
(t.j. Dz.U. z 2006 r. Nr 156 poz. 1118 z zm.)

mgr inż. *Krzysztof Leniec*

Nr 101/01/W-16/91

PISZ, dn. 2013-03-21

**G.6630.57.2013**

**OPINIA KOORDYNUJĄCA USYTUOWANIE**  
**PROJEKTOWANYCH SIECI UZBROJENIA TERENU**

**Uzgodnienie:** Sieć kanalizacji deszczowej i oświetlenia drogowego

**Lokalizacja obiektu:** miasto Pisz obręb Pisz 1 Oś. Wschód dz. 1426/3, 1442/43, 1442/62, 1442/15

**Zleceniodawca:** FILAR Paweł Wysocki

12-200 Pisz  
K.I.Gałczyńskiego 7/15

**Data wpływu zlecenia:** 2013-03-20

**Nazwa jednostki projektowej:** FILAR Paweł Wysocki

**Inwestor:** Gmina Pisz

12-200 PISZ  
Gizewiusza 5

Na podstawie art. 28 ust.1 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. – Prawo Geodezyjne i Kartograficzne (tekst jednolity z 2010 r. DZ. U. Nr 193, poz. 1287) na posiedzeniu w dniu **2013-03-21** **skoordynowano / nie-skoordynowano\*** usytuowanie ww. projektowanego uzbrojenia terenu.

\* niepotrzebne skreślić

**UWAGI:**

1. Stosownie do art. 27 ust. 2, pkt. 2 ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne Inwestor jest zobowiązany do zapewnienia wyznaczenia na gruncie oraz inwentaryzacji powykonawczej obiektów budowlanych i urządzeń inżynierskich przez jednostki wykonawstwa geodezyjnego.
2. Rozpoczęcie prac ziemnych Wykonawca winien zgłosić z 14 dniowym wyprzedzeniem we właściwym terenie Rejonie Energetycznym, Rejonie Telekomunikacji celem potwierdzenia aktualności uzgodnień dokonanych przez Starostę w części dotyczącej lokalizacji urządzeń energetycznych i telekomunikacyjnych.
3. W celu uzyskania zgody na zajęcie pasa drogowego należy wystąpić do:
  - Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Olsztynie, Rejon w Elku, Szczytnie i Giżycku – **odnośnie dróg krajowych**;
  - Zarządu Dróg Wojewódzkich w Olsztynie, Rejon Dróg w Olecku – **odnośnie dróg wojewódzkich**;
  - Zarządu Dróg Powiatowych w Pisz – **odnośnie dróg powiatowych**;
  - Właściwych terytorialnie Burmistrzów – **odnośnie dróg gminnych**.
4. W celu zachowania niezmiennego położenia punktów osnowy geodezyjnej - roboty ziemne w promieniu 1,5 m od punktu należy wykonać ręcznie pod nadzorem przedstawiciela jednostki geodezyjnej obsługującej budowę. Fakt ten potwierdza geodeta wpisem do dziennika budowy. W przypadku zniszczenia punktów osnowy geodezyjnej inwestor ma obowiązek na własny koszt zlecić uprawnionej jednostce wykonawstwa geodezyjnego renowację tych punktów.
5. Nie podlega opłacie skarbowej – art. 3 ustawy z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej

**Zalecenia**

Bez zastrzeżeń

Z up. STAROSTY  
Z-ca PRZEWODNICZĄCEGO ZESPOŁU

inż. Dorota Płochocka-Siejwa

**STAROSTWO POWIATOWE  
w PISZU**

**ZESPÓŁ KOORDYNACJI DOKUMENTACJI PROJEKTOWEJ**  
12-200 Pisz, ul. Warszawska 1

tel. (087) 425 46 63

(nazwa organu koordynującego projektowanie projektowanych sieci uzbrojenia terenu)

Na podstawie art. 28, ust. 1 ustawy z dnia 17 maja 1985r. - Prawo geodezyjne i kartograficzne  
(Dz. U. z 2010r. Nr 193, poz. 1207 z późn. zm.) dokonano koordynacji projektowanych sieci uzbrojenia  
terenu

Sieć kanalizacji deszczowej i oświetlenia drogowego  
(wymiar, pomiar koordynowanych sieci uzbrojenia terenu)

Skoordynowane sytuowanie sieci uzbrojenia terenu podlega wytyczeniu i geodezyjnej inwentaryzacji  
powykonawczej przez jednostki uprawnione do wykonywania prac geodezyjnych.

W razie niezgodności realizacji sieci uzbrojenia terenu ze skoordynowanym projektem inwestor  
zobowiązany jest przedłożyć mapę z wynikami pomiarów powyżej wskazanych właściwemu organowi  
administracji architektoniczno-budowlanej.

Skoordynowane sytuowanie projektowanych sieci uzbrojenia terenu zachowuje ważność przez okres  
3 lat od dnia wydania opinii w sprawie koordynacji sytuowania projektowanych sieci uzbrojenia terenu.  
Skoordynowanie sieci ważne w przypadku, o którym mowa w § 13 rozporządzenia Ministra Rozwoju  
Regionalnego i Budownictwa z dnia 2 kwietnia 2001r. w sprawie geodezyjnej inwentaryzacji sieci  
uzbrojenia terenu oraz zespołów uzgadniania dokumentacji projektowej (Dz. U. Nr 33, poz. 455).

**Z up. STAROSTY**  
**Z-ca PRZEWODNICZĄCEGO ZESPOŁU**

G. 6630.57.2013

(sygn. opinii)

inż. Dorota Płochocka-Siejwa

(organ koordynujący sytuowanie projektowanych  
sieci uzbrojenia terenu) (pł., nazwisko i podpis)

Pisz, 21. MAR. 2013

(miejscowość i data)